

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр. Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, призванных в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Поступающие в аспирантуру должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

Цель экзамена – определить уровень развития у студентов коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

1. Требования к поступающим:

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального: и научного общения. Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение - контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

Грамматика.

Английский язык. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства; оборот дополнение с инфинитивом (объектный падеж с инфинитивом); оборот подлежащее с инфинитивом (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в

составном модальном сказуемом; оборот ²for + сущ. + инфинитив. Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция). Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции: предложения с усилительным приглагольным do; инверсия на первое место отрицательного наречия, наречия неопределенного времени или слова only с инклюзией ритмического (непереводимого) do; оборот it is...that; инверсия с вводящим there.

Французский язык. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Система прошедших (passe compose, imparfait, plus-que-parfait), настоящих (present, present continu) и будущих времен (futur simple, futur immediat, futur dans le passe). Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: avoir + a + infinitif; etre + a + infinitif; laisser + infinitif; faire + infinitif.. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; gerondif. Повелительное наклонение. Условное наклонение. Subjonctif. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные, указательные, безличные; местоимение среднего рода le, местоимения-наречия en и y.

Немецкий язык. Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение (распространенное определение без артикля, с опущенным существительным, распространенное определение в распространенном определении и другие сложные случаи распространенного определения). Причастие I с zu в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных в несобственном употреблении. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения. Опускание существительного. Указательные местоимения в функции замены существительного. Личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные местоимения. Однородные члены предложения разного типа, в том числе слитные. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein или haben + zu + Infinitiv (во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Одновременное использование нескольких средств выражения модальности. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II переходного глагола. Безличный пассив. Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями, новыми предлогами типа aufgrund, anstelle. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. и их различительные признаки (многозначные и многофункциональные слова).

2. Содержание вступительного экзамена:

1. Письменный перевод текста по специальности /со словарём/. Объём текста - 2000 печатных знаков, время выполнения - 45 минут.

2. Устный перевод с листа текста общенаучного содержания объёмом 1000 печатных знаков, без словаря, время подготовки - 1-2 минуты.

3. Краткая беседа с преподавателем на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

3. Литература:

Английский язык:

1. I. McKenzie English for Business Studies, CUP, 1997.
2. Murphy R. English Grammar in Use, CUP, 1994.
3. Thomson A.J., Martinet A.V. A Practical English Grammar, Oxford, New York Oxford University Press, 1993.
4. Eastwood J. Oxford Practice Grammar; Oxford, New York Oxford University Press, 2004.
5. Brieger N. The Language of Business English, London Prentice-Hall International, 1996.
6. Cotton D., Falvey B. Kent S. Market Leader (Intermediate and Upper-Intermediate), Longman, Pearson Education Limited, 2000.
7. Jones L. New International Business English, CUP, 2003.
8. Hollet V. Business Objectives. Oxford, New York Oxford University Press, 1994.
9. Yates Chr. St.J. Economics, English Language Teaching Prentice Hall, 1992.
10. Radice F. Banking Transactions, Phoenix ELT, 1995.
11. McKenzie I. Financial English, LTP Business, 1997.
12. "Worldlink", "The Economist", Daily Newspapers, Special Journals
13. Lynch T. Study Listening. Understanding Lectures and Talks in English, CUP, 2006.
14. Lynch T. Study speaking CUP, 1992.
15. Krois-Lindner A. International legal English, Cambridge University Press, 2006.
16. Riley A. English for law, MacMillan, 1991.
17. Duxbury R. Contract law, London, Tompson, 2004.
18. Rose F. Company law, London, Tompson, 2004.
19. Вейзе А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста: Учебное пособие, Высшая школа, 1985.
20. Костенко СМ., Борковская И.Б., Михельсон Т.Н. Пособие для научных работников по развитию навыков устной речи. Л., Наука, 1988.
21. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты, М., Высшая школа, 1991.
22. Андрианов С.Н. и др. Англо-русский юридический словарь, М., Русский язык, 1997.
23. Борковская И.Б. и др. Пособие для научных работников по развитию навыков устной речи. (Английский язык). — Л.: Наука, 1970.
24. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). — М.: Наука, 1981.
25. Смирнова Л Н Курс английского языка для научных работников — Л.: Наука, 1980
26. Шахова Н И и др. Курс английского языка для аспирантов — М: Наука, 1993

Французский язык:

1. Басманова А. Г., Тарасова А. Н. Синтаксис предложения французского языка. - М.: Высшая школа, 1986.
2. Глухова Ю.Н., Фролова И. В. Язык французской прессы.- М.: Высшая школа, 2005.
3. Змеева Т.Е., Николаева И.В., Прилепская М. В. Французский язык для экономистов. — М.: Международные отношения, 2005.

4. Змеева Т.Е., Морозова М.И. Поговорим об экономике по-французски. – М.: ВШЭ, 1996.
5. Ильина Т.П., Кудрявцева Н.Б. Французская грамматика для всех. Сборник упражнений. – М.: Просвещение, 2000.
6. Коржавин А. В., Котляренко Е.С. Экономика. Финансы. Менеджмент. Коммерция. Учебный французско-русский словарь справочник.- М.: Высшая школа, 2006.
7. Скепская Г.И., Рейде М.-П. Экономика предприятий. Словарь-справочник. – М.: Дело Лтд, 1994.
8. Тарасова А.Н. Грамматика современного французского языка. Сборник упражнений по синтаксису. – М.: ООО Нестор Академик Паблишерз, 2005.
9. Толстикова С.А. Французский язык: Le Français Juridique. – М.: Волтерс Клувер, 2005.
10. Шишковская О.В., Первова Л.Н., Яковлева Н.В., Францева И.С. Французский язык для экономистов (продвинутый этап). – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003.
11. Danilo M., Tauzin V. Le français de l'entreprise.- CLE International,1990.
- Бодко Н В Французский язык Пособие для археологов и историков — М.: Наука, 1981.

Немецкий язык:

1. Артемюк Н. Д. Гражданское право. Ч.1. М. 1998.
3. Богатырёва Н.А. Немецкий для менеджеров. М: Астрель, АСТ,2002.
4. Богатырёва Н. А., Ноздрин Л. А. Немецкий для финансистов. М.: Астрель, АСТ , 2002.
5. Васильева М. М., Мирзабекова Н. М., Сидельникова Е.М. Немецкий для студентов – экономистов. М. Гардарики, 2002.
6. Левитан К. М. Немецкий язык для студентов - юристов. М.: Гардарики, 2003.
7. Мелихов Н. В. Пособие по экономическому переводу. Ч.1, 2.М.: НВИ- ТЕЗАУРУС, 2000.
8. Мойсейчук А.М. Немецкий для экономистов. Минск: «Вышэйшая школа», 2003.
9. Попряник Л. В. Практикум по переводу с немецкого языка текстов экономического содержания. НВИ – ТЕЗАУРУС, 2000.
10. Сущинский И. И. Право и коммерция. М. «ГИС», 2001.
11. Никифорова А. С. Немецко – русский словарь по бизнесу. М. «Цитадель-Трейд», 2003.
12. Немецко-русский юридический словарь (под ред. Гришаева П. И. и М. Бенямина.) М., «Руссо»,2000.
13. Шульц Х., Зундермайер В. Немецкая грамматика с упражнениями.
14. Перевод А. А. Попова. М. Айрис Пресс, 2004.
15. Арсеньева М.Г., Цыганова И.А. Грамматика немецкого языка. СПб, 2002.
16. Виноградова ВС Zu Besuch in Deutschland. Практикум по немецком языку — СПб, 1995
17. Герман Б. Г., Троянская Е. С., Высоковский А. А. Как читать по-немецки математические, химические и другие формулы, символы, сокращения — М: Наука 1970
18. Гяч Н В Пособие по развитию навыков устной речи по теме Международные научные связи (Немецкий язык) — Л : Наука, 1980
19. Закс Р. и Васильева М. М. Коммерческая корреспонденция (на немецком языке) — Deutsche Handelskorrespondenz— М : Логос, 1996
20. Зорина Н. В. DeutschKommunikativ . - М : МГУ, 1994
21. Кашпер А И Перевод научно-технической литературы. Практическое пособие — М, 1964
22. Кусков В. В. и др Сборник упражнений для перевода с немецкого языка. Практическое пособие — Л: Наука, 1971
23. Халева И. И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи (Подготовка переводчиков) — М : Высшая школа, 1989
24. Ходзинская Э. А, Левицкая Е.В., Чунгурова В А Пособие по переводу научно технической литературы на немецком языке (Таблицы и упражнения) — М : Наука, 1971
25. Чуваева В. Г. Практическая грамматика немецкого языка — М: Высшая школа, 1978.

**Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:
Английский язык**

1. [http:// prometey.vgsha.ru](http://prometey.vgsha.ru)
2. 4ww.ast.ru
3. [v./ww.market-leader.net](http://v.ww.market-leader.net)
4. [v/ ww.economist.com](http://v/ww.economist.com)
5. www.Periscope – review.RU
6. www.lingvo.ru
7. www.multilex.ru
8. <http://www.library.vorku.ca/Frost/English/weblinks/economics.htm//general>
9. [http: // www.abroad ru](http://www.abroad.ru)
10. <http://www.alumini.inbir.ru>
11. [http://www.english for fun.ru](http://www.englishforfun.ru)
12. <http://www.homeenglish.ru>
13. <http://www.langinfo.ru>
14. <http://www.pronline.ru>

Немецкий язык

1. www.jamonet.de
2. www.ard.de
3. www.zmp.de
4. [www. focus.de](http://www.focus.de)
5. [www. stern.de](http://www.stern.de)
6. [www. periscope-review. Ru](http://www.periscope-review.Ru)

Французский язык

1. [www. periscope-review. Ru](http://www.periscope-review.Ru)
2. www.Francomania.ru